

مدیریت کوروش کبیر

CYRUS THE GREAT XENOPHON'S

مولف: گزنفون

ویراستار: لاری هدریک

مترجم: مینا حیدری - ملیحه مهدی زاده



سرشناسه	: گزنون، قرن ۴ ق. م. Xenophon
عنوان و نام پدیدآور	: مدیریت کوروش کبیر/[تألیف گزنون]؛ گردآوری[صحیح: مترجم] مینا حیدری، ملیحه مهدی زاده.
مشخصات نشر	: تهران: جهان جام جم، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۱۶۴ص.: مصور.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۹۵۰۳-۰۴-۲
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Xenophon's Cyrus the Great : the arts of Leadership and war, ۲۰۰۶.
یادداشت	: کتاب حاضر اولین بار با عنوان "کوروش بزرگ گزنون: هنر رهبری و جنگ" با ترجمه کوروش زعیم توسط نشر ایران مهر در سال ۱۳۸۷ منتشر شده است.
یادداشت	: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط مترجمین و ناشرین متفاوت منتشر شده است.
عنوان دیگر	: کوروش بزرگ گزنون: هنر رهبری و جنگ.
موضوع	: کوروش هخامنشی، شاه ایران، - ۵۲۹ ق. م. -- داستان
موضوع	: مدیریت
موضوع	: رهبری
موضوع	: ایران -- شاهان و فرمانروایان -- داستان
موضوع	: ایران -- تاریخ -- هخامنشیان، ۵۵۸ - ۳۳۰ ق. م.
شناسه افزودن	: حیدری، مینا، ۱۳۷۰ - ، مترجم
شناسه افزودن	: مهدی زاده، ملیحه، ۱۳۶۱ - ، مترجم
رده بندی کنگره	: DSR ۱۳۹۲۲۳۷ ۱۳۶ ک.گ.
رده بندی دیویی	: ۰۱۵/۹۵۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۳۶۰۲۲۴

عنوان: مدیریت کوروش کبیر.	
مولف: گزنفون.	
ویراستار انگلیسی: لاری هدریک.	
مترجم: مینا حیدری - ملیحه مهدی زاده	
ناشر: موسسه انتشاراتی جهان جام جم - آرتابابا	
نوبت چاپ: اول ناشر ۱۳۹۳	
تیراژ: ۱۲۰۰ نسخه.	
قیمت: ۶۹۵۰۰ ریال	
مدیر فنی: فرزین معتکفی	

WWW.NASHREJAMEJAM.COM

نشانی نشر: تهران / میدان انقلاب / خیابان کارگر جنوبی / خیابان لبافی نژاد غربی /
انتهای کوچه سیمین / پلاک ۵ / تلفن: ۶۶۹۲۶۶۳۴ // ۶۶۵۹۶۶۱۸

فهرست

مقدمه

- کتاب اول: تولد یک رویا ۱۷
- کتاب دوم: درسهای رهبری ۳۱
- کتاب سوم: قوانین جدید ۴۳
- کتاب چهارم: از روزهايت نهايت استفاده رابير ۵۹
- کتاب پنجم: هم پيماني، رمز پيروزي ۷۵
- کتاب ششم: شتاب برای سرعت ۹۱
- کتاب هفتم: بیوند دلها و نیروها ۱۰۵
- کتاب هشتم: به کارگیری تعادل ۱۱۳
- کتاب نهم: محبت یاران ۱۳۱

www.ketab

مقدمه

گزنفون، تاریخ نویس و قهرمان برجسته‌ی یونان باستان و اهل آتن بود. او در سال ۴۳۱ پیش از میلاد به دنیا آمد، و هنگامی که در اوج قدرت بود، حماسه‌ی رزمانه‌ی کوروش را نوشت. بینشهای رهبریتی که در این کتاب آمده است، الهام بخش مردان بزرگی چون ژولیوس سزار، بنجامین فرانکلین و لورنس عربستان بود. گذشته از کتابهای دیگری که در مورد رهبری نگاشته شده، شاهکار گزنفون شامل اخلاقیات عمیق و کیفیتهای روحانی است؛ و بدیهی است که از همنشین سقراط جز این انتظار نمی‌رود. بی شک گزنفون در زمان نگارش کوروش، حکمتی را که از سقراط آموخته بود، به یاد می‌آورد.

یکی از دستنوشته‌های گزنفون، کوروش بزرگ، شامل روش‌های رهبری امپراتوری پارس است که به عنوان باشکوه‌ترین فرمانروای دنیای باستان از آن یاد می‌شود. کوروش کبیر در سراسر دوران رهبریت خود، از موفقیت بی‌نظیری برخوردار بود؛ این کتاب یکی از بزرگ‌ترین داستانهای موفقیت است که تاکنون نوشته شده است.

کوروش کبیر (۵۸۰ تا ۵۲۹ پیش از میلاد) سلطنت پارس را از اتحاد دو قوم اصلی ایرانی - یعنی مادها و پارس‌ها - بنا کرد. امپراتوری ایران گسترش وسیعی یافت و وسعت آن از هندوستان تا دریای مدیترانه را نیز در بر گرفت و به عنوان قدرتمندترین کشور در جهان شناخته شد. تا این که بعد از دو قرن توسط اسکندر مقدونی از هم پاشیده شد. با این که گزنفون یک قرن پس از دوران شکوفایی کوروش می‌زیست، اما از این کفایت برخوردار بود که بتواند سرگذشت

این رهبر ایده‌آل را نگارش کند. پیروزی‌های رزمی این ایرانی بزرگ و حکومت عادلانه‌ی او همان خمیرمایه‌ای بود که گزنفون در نقش آفرینی یک نمونه‌ی انسانی لازم داشت.

افلاطون، یکی دیگر از شاگردان مشهور سقراط، کوروش کبیر را الگوی شاخص در فرمانروایی روشنفکرانه می‌دانست. نحوه عملکرد کوروش برای ایرانیان، همچون حضرت موسی بر قوم یهود بود. هنگامی که کوروش بابل را فتح کرد، به دلیل آزادسازی آنها از اسارت و بازگرداندن بیش از چهل هزار نفر از آنها به سرزمین وعده داده شده‌شان، توسط عبری‌ها ستوده شد. نام کوروش به دلیل اندیشه‌ی نیک و نیت پاک درونی‌اش در زندگی صلح‌آمیز بشری همواره در آیه‌های اولیه‌ی انجیل ماندگار شده است، حتی افرادی که از او شکست خورده بودند، به عنوان فردی والا مقام و نیکوکار از وی نام می‌بردند. شاپور سورن پهللو از دانشگاه لندن چنین بیان کرده است که پارسیان از کوروش به عنوان «پدر» یاد می‌کردند و بابلیان او را «آزادی بخش»، یونانی‌ها «قانون‌گذار» و یهودیان او را «برگزیده‌ی خدا» می‌نامیدند.

در کاوشهای سرزمین بابل در سال ۱۸۷۸، کتیبه‌ای استوانه‌ای یافت شد که در آن، کوروش از چگونگی رفتار انسانی با بابلیان پس از تصرف شهر سخن می‌گوید و این به عنوان اولین اعلامیه‌ی حقوق بشر شناخته شده است. سازمان ملل متحد به پاس داشت این دستاورد بزرگ، فرمان حقوق بشر کوروش را به تمام زبانهای رسمی سازمان ملل ترجمه کرده است. ویل دورانت، تاریخ‌نویس مشهور چنین بیان می‌کند: «کوروش کبیر مهربان‌ترین فاتحان بود و امپراتوری خود را بر پایه‌ی

بخشایش بنا کرد. دشمنانش این صفت وی را می‌شناختند و در مبارزه با او به این فکر نمی‌کردند که حتماً باید یا کشته شوند یا به قتل برسانند».

هیچ یک از فرمانبران باستانی، دستاوردهایی چون کوروش نداشتند. با این که اسکندر کبیر (۳۵۶ تا ۳۲۳ پیش از میلاد) از نظر رزمایش جنگی والاتر شمرده شده است، اما افراط وی در کارش موجب شد مهر تثبیتی بر عملکرد کوروش بزرگ زده شود. کوروش با مردمی که بر آنها فاتح می‌شد، با احترام فراوان رفتار می‌کرد؛ این در حالی بود که اسکندر بعضاً سربازانش را ترغیب می‌کرد تا اشخاص غیر نظامی را از بین ببرند. اسکندر بشدت در روشهای مستبدانه و خودپسندی عجیب خود غرق می‌شد. هنگامی که یکی از فرماندهان کوروش با بی‌رحمی با فرماندهان اسکندر مقابله می‌کرد، بلافاصله از سمت خود بر کنار می‌شد.

گزنفون مردی نیک سرشت بود که بین خود و امپراتور پارس پیوند معنوی حس می‌کرد. هر دوی آنها برای رسیدن به مقام ارشد در شیوه‌های سپاهی‌گری، از موقعیتهای خوبی برخوردار بودند. گزنفون در طول خدمت به عنوان فرمانده جنگ - که تردید در تصمیم به معنای شکست و مرگ محسوب می‌شد - مهارت‌های رهبری خود را تقویت می‌کرد.

گزنفون با تکیه بر سخنوری و اعتبار خود، به عنوان دیپلمات و برقرار کننده‌ی صلح نیز ارجح شناخته شد. از نظر او همکاری تنگاتنگ با ایرانیان که در آن زمان شهرهای یونان (واقع در غرب ترکیه‌ی امروز) را تحت سلطه داشتند، امری پسندیده بود.

دیدگاه گزنفون نسبت به کوروش کاملاً خلاقانه بود، نه صرفاً محدود به تاریخ

نگاری. او کمتر به معرفی وقایع ساده‌ی زندگینامه‌ی کوروش پرداخته، و بیشتر به روشی اشاره می‌کند که یک رهبر با بینش والا می‌تواند زندگی پر از پاداشی را برای سربازانش تأمین کند و نیز آسایش و امنیت مردمی را فراهم آورد که سرزمینشان را فتح کرده است.

در شبیه‌سازی روشهای فاتحانه‌ی کوروش، گزنفون نشان می‌دهد که چگونه میتوان فرا کرات را رهبری کرد، با متحدان شیوه‌ای درست به کار برد، در همنشینی با پیروان خود منافع آنها را در نظر گرفت، چگونه می‌توان اطمینان پیدا کرد که سلسله‌ی فرد از سودمندی افراد کاردان استفاده می‌کند و ثابت کرد که سخنان فرد با اعمالش در یک جهت است. افرادی که در داد و ستد هستند می‌توانند از سودمندی کتاب کوروش کبیر بهره‌مند شوند. در تمام نقاط امپراتوری کوروش، یک همسویی شگرف در میان مدیران کسب و کار در امور روزمره به چشم می‌خورد. گزنفون معتقد است که کوروش هم استراتژی می‌داند، هم تاکتیک. او مانند یک مدیرعامل برنامه‌ریزی می‌کند اما در امور اجرایی مانند یک مدیر داخلی رفتار می‌کند. بنابراین همیشه می‌توان آموزه‌های او را در طول دوران فعالیت تجاری به کار بست. یافتن تشابه بین آنچه کوروش انجام می‌داده و آنچه شما انجام می‌دهید، هم آموزنده است و هم سرگرم کننده.

نگارنده‌های مقاله‌ی «بحران در نظارت اصناف» در نسخه‌ی ویژه هفته‌نامه‌ی داد و ستد چنین بیان می‌کنند: در دهه‌ی ۱۹۹۰ چالش مدیران بزرگ این بود که اصناف پیشرفته را به رقیبانی چالاک تبدیل کنند، ولی در سالهای آینده چالش عمده ایجاد فرهنگی است که تشویق، پاداش، نوآوری و کارآفرینی را نیز در بر

گیرد.

این مطالعات نشان می‌دهد که توجه دوباره به کوروش کبیر امری مهم و بموقع است. همانطور که راستی، نیکویی، برنامه‌ریزی استراتژیک با شکوه کوروش و توانایی اندیشیدن مستقل وی موفقیت، را تضمین می‌کند، خواننده‌ی این کتاب نیز می‌تواند این قابلیت را داشته باشد که این فضیلتها را در فعالیت شخصی خود به کار بندد.

کوروش کبیر نیز یک انسان بود و گهگاه از وی اشتباهاتی نیز سر می‌زد. اما چنانچه گزنفون داستان زندگی او را برای ما می‌گشاید، می‌توانیم بیاموزیم که چگونه می‌توان اشتباهات را جبران کرد و از پیشامد آنها جلوگیری نمود. هنگامی که کوروش از راه درست و عقلانی دور می‌افتد، سرشار از احساس پشیمانی می‌شود و در جهت گام نهادن در راه راست تلاش می‌کند. او بدون گذشت، با نمونه‌های غیر عادلانه برخورد می‌کند و به تمام افراد گروه خود این اجازه را می‌دهد تا از بزرگ‌ترین تا کوچک‌ترین شان دغدغه‌های شخصی خود را با او در میان بگذارند.

شاید چنین به نظر برسد که یک کتاب کهن، می‌تواند آخرین مرجع برای دریافت پند در مورد اهمیت اتخاذ تکنولوژی‌های جدید باشد. اما حتی در این زمینه نیز گزنفون نشان می‌دهد که چگونه می‌توان در لایه‌ی برش ترقی قرار گرفت.